

الجمعية العامة الـ142 للاتحاد البرلماني الدولي

جنيف

20-16 نيسان/أبريل 2020



المجلس الحاكم

البند 12

الجمعية العامة

البند 8

CL/206/12-P.1

A/142/8-P.1

13 كانون الثاني/يناير 2020

التعديلات على النظام الأساسي والأنظمة النافذة

واللوائح التنظيمية للاتحاد البرلماني الدولي

تعديلات قدمتها المجموعة +12

توضيح قدمه السيد دارقي باشيكو، رئيس المجموعة +12، في رسالته المؤرخة في 17 كانون الأول/ديسمبر 2019. إن هذا التعديل على النظام الأساسي والأنظمة النافذة واللوائح التنظيمية للاتحاد البرلماني الدولي ناتج عن الصعوبات التي تظهر أحياناً عندما يعجز أعضاء المكتب عن حضور اجتماعات اللجنة الدائمة التي انتخبتهم. عندما يُنتخب شاغلو المنصب بصفتهم الشخصية (ليس من خلال بلدهم أو المجموعة الجيوسياسية)، لا يمكن استبدالهم بأعضاء من وفددهم. بعد إجراء نقاش، اتخذت المجموعة +12 قرارها بتقديم هذا التعديل فيما يتعلق باستبدال أعضاء مكاتب اللجنة الدائمة لتمكين المكاتب من العمل بطريقة أكثر فعالية.



لوائح اللجان الدائمة

III. المكاتب

القاعدة 7

تعديل القاعدة 7 الفقرة 1 لتصبح كالتالي:

1.7 - تنتخب كل لجنة دائمة، مكتباً مؤلفاً من ثلاثة ممثلين وثلاثة بدلاء¹ عن كل مجموعة من المجموعات الجيوسياسية القائمة، والتي ترشح لكل مكتب، ما لا يزيد عن مرشحين اثنين من الجنس نفسه (كأعضاء فاعلين وبدلاء على حد سواء)². إن رئيسة مكتب النساء البرلمانيات ورئيس مجلس منتدى البرلمانين الشباب يجب أن يكونا أعضاء بحكم منصبهما في كل مكتب. وينبغي أن تُبذل الجهود كافة، لإدراج أسماء البرلمانين الشباب، وتشجيع أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي، الجدد على الترشح، إضافة إلى أعضاء الاتحاد، الذين لا يشغلون مناصب أخرى في الاتحاد البرلماني الدولي.

¹ في الاقتراح الأساسي للمجموعة 12+ تم استخدام عبارة "ممثلون مناوبون"؛ تم اختيار عبارة "بدلاء" لضمان اتساق النص ضمن التعديلات على النظام الأساسي والأنظمة النافذة واللوائح التنظيمية للاتحاد البرلماني الدولي

² على الرغم من أن هذا التعديل لم يرد في الاقتراح الأساسي، لكن تمت إضافته لضمان توافق القاعدة المعدلة مع سياسة الاتحاد البرلماني الدولي فيما يتعلق بالمساواة الجندرية.





142nd IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 16–20 April 2020

Governing Council
Item 12
Assembly
Item 8

CL/206/12-P.1
A/142/8-P.1
13 January 2020

Amendments to the IPU Statutes and Rules

Amendment submitted by the Twelve Plus Group

Explanation submitted by Mr. Duarte Pacheco, President of the Twelve Plus Group, in his letter dated 17 December 2019.

This amendment to the IPU Statutes and Rules derives from the difficulties that sometimes arise when Bureau members are unable to attend the meetings of the Standing Committee that elected them. When office holders are elected in their own capacity (not by their country or geopolitical group), they cannot be replaced by members of their delegation.

Following a discussion, the Twelve Plus Group decided on this amendment regarding the replacement of members of Standing Committee Bureaux to enable the Bureaux to work more effectively.

Rules of the Standing Committees

III. Bureaux

Rule 7

Amend Rule 7.1 to read as follows:

7.1 Each Standing Committee shall elect a Bureau composed of three representatives **and three substitutes**¹ of each of the existing geopolitical groups, which shall designate to each Bureau not more than two candidates of the same sex (**as both titular and substitute members**²). The President of the Bureau of Women Parliamentarians and the President of the Board of the Forum of Young Parliamentarians shall be ex officio members of each Bureau. Every effort shall be made to include young parliamentarians and encourage candidatures from new Members of the IPU as well as Members that do not hold other offices in the IPU.

¹ The original proposal by the Twelve Plus Group used "alternate representatives"; the term "substitutes" has been chosen to ensure consistency throughout the IPU Statutes and Rules.

² Although this qualification was not in the original proposal, it has been added to ensure the amended rule remains in line with IPU policy on gender equality.